

## ING Corporate Card Programme - Corporate Pay (Slovakia) Employee application form / Žiadosť zamestnanca

Tento formulár je určený na vydanie ING firemnej karty. Mal by byť vyplnený administrátorom a budúci držiteľom ING firemnej karty. Ak ste ešte nepodpisali Žiadosť spoločnosti o vydanie ING firemných kariet (ING Corporate Card Programme, Corporate Pay, Application Form and Agreement (euro), Company form), vyplňte ju prosím a zašlite spolu s touto žiadosťou.

Táto žiadosť zamestnanca je vyhotovená v anglickej a slovenskej jazykovej verzii. Anglická jazyková verzia tejto žiadosti zamestnanca bude mať prednosť pri ich výklade.

This form is for use by the Programme Administrator to apply for ING Corporate Cards. It should be completed by both the Programme Administrator and the nominated employee. If you have not already signed up for the ING Corporate Card Programme you will need to complete and return as well an ING Corporate Card Programme, Company application form.

This Employee application form is prepared both in the English and the Slovak language. The English language version of this Employee application form will prevail for the purposes of interpretation thereof.

### 1. Spoločnosť / Company

Vyplní administrátor / To be completed by the ING Corporate Card Programme Administrator

1a Obchodné meno/Názov spoločnosti / Company name

1b IČO / Company identification number

1c Priezvisko a meno administrátora / Surname and initials of Program Administrator

1d Pohlavie / Gender  Muž / Male  Žena / Female

1e Mobilné telefónne číslo (vrátane predvolby krajiny) / Mobile number (incl. country code)   
Povinné. Žiadosť nebude spracovaná bez čísla mobilného telefónu / Mandatory. The application will not be processed if no mobile phone number is provided

1f Kontrolné číslo spoločnosti / Company account number   
11-miestne číslo uvedené na výpise pre Vašu spoločnosť / 11 Digit reference number shown on the top of the company statement

## 2. Zamestnanec / Employee

Vyplní zamestnanec / To be completed by the employee

- 2a Priezviska a meno uvedené na Vašom preukaze totožnosti / Surname and initials as they are shown on your identity document
- 2b Pohlavie / Gender  Muž / Male  Žena / Female
- 2c Priezviska a meno, ktoré má byť uvedené na ING Fiemnej karte / Surname and initials as you want them to appear on your ING Corporate Card   
Obsahovať môže maximálne 21 znakov vrátane medzier / Maximum 21 characters (including spaces)
- 2d Mobilné telefónne číslo (vrátane predvolby krajiny) / Mobile number (incl. country code)   
Povinné. Žiadosť nebude spracovaná bez čísla mobilného telefónu / Mandatory. The application will not be processed if no mobile phone number is provided
- 2e Pevná linka (vrátane predvolby krajiny) / Landline (incl. country code)
- 2f Služobný e-mail / E-mail address, work   
Povinné. Žiadosť nebude spracovaná bez emailovej adresy. Prihlasovacie údaje pre portál ING Commercial Card sa odošlú na túto e-mailovú adresu. / Mandatory. The application will not be processed if no e-mail address is provided. The login credentials for the ING Commercial Card portal will be sent to this e-mail address. No email address from a colleague or a general email address such as info@, admin@, etc.
- 2g Dátum narodenia / Date of birth  deň-mesiac-rok / dd-mm-yyyy
- 2h Adresa spoločnosti / Address
- 2i PSČ / Postal code
- 2j Obec/Mesto / Town/City
- 2k Štát / Country
- 2l V ktorom jazyku si prajete obdržať výpisy z účtu? / Statements in  Holandsky / Dutch  Anglicky / English  Francúzsky / French  Nemecky / German  Španielsky / Spanish  Taliansky / Italian
-

### 3. Limit na kartu a obmedzenia / Card limit and blocking

Vyplní administrátor / To be completed by the ING Corporate Card Programme Administrator

- 3a Mesačný limit karty / Monthly card limit
- € 5.000 / € 5.000     € 10.000 / € 10.000     € 15.000 / € 15.000
- iný € / Other

Označte požadovaný limit pre zamestnanca / Indicate the spending limit applicable to this employee

- 3b Môže tento zamestnanec vyberať hotovosť / Should this employee be able to withdraw cash?
- Áno / Yes     Nie / No
- aplikovateľné pre výber z bankomatu alebo na pobočkách bánk / applicable to both ATM and over the counter

### 4. Podpis administrátora / Signature of Programme Administrator

Potvrádzam, že som vykonal identifikáciu držiteľa karty na základe platného dokladu totožnosti / I declare that I established the identity of the Cardholder on the basis of a valid identity document

- 4a Priezvisko a meno administrátora / Surname and initials
- 4b Dátum / Date  deň-mesiac-rok / dd-mm-yyyy
- 4c Obec/Mesto / Town/City
- 4d Podpis administrátora / Signature of Programme Administrator

### 5. Kontaktná adresa pre odoslanie / Mailing address

Prosím zašlite vyplnenú žiadosť do:

ING Bank N.V., pobočka zahraničnej banky  
Attn: ING Corporate Cards  
Pribinova 10  
811 09 Bratislava  
SLOVAKIA / Please send this completed form to:

ING Bank N.V., pobočka zahraničnej banky  
Attn: ING Corporate Cards  
Pribinova 10  
811 09 Bratislava  
SLOVAKIA



# Vyhlásenie o ochrane osobných údajov pre službu ING Corporate Card ING Bank N.V.

Vo vyhlásení o ochrane osobných údajov sú uvedené informácie o spracovaní osobných údajov na účely poskytovania služieb firemných kariet spoločnosti ING Bank N.V. Holandsko (ďalej len ING). ING poskytuje programy využívania firemných kariet svojim firemným klientom. V rámci týchto programov ING poskytuje firemné karty zamestnancom (držiteľom kariet) svojich firemných klientov. Držiteľia kariet môžu prostredníctvom firemných kariet platiť za náklady a výdavky súvisiace s výkonom ich práce.

## Všeobecné informácie

Vyhlásenie o ochrane osobných údajov sa vzťahuje len na spracovanie osobných údajov, ktoré poskytli firemní klienti ING na účely vydania karty v rámci programov ING Firemné karty. Toto vyhlásenie sa nevzťahuje na súbory „cookie“ a podobné prostriedky, ktoré sa používajú na webovej stránke a v aplikáciách na získavanie osobných informácií o používateľov z ich počítača, smartfónu, tabletu alebo iného zariadenia. Webová stránka a aplikácia služby ING Corporate Card poskytuje osobitné vyhlásenie o získavaní osobných údajov prostredníctvom súborov „cookie“.

## Dodržiavanie zákonov o ochrane osobných údajov

V rámci dodržiavania zákonov o ochrane osobných údajov musí ING dodržiavať platné právne predpisy o ochrane osobných údajov. Jednou z povinností, ktorá spoločnosti ING z týchto zákonov vyplýva, je povinnosť informovať jednotlivcov o spracovaní ich osobných údajov. Na tento účel slúži vyhlásenie o ochrane osobných údajov.

ING musí okrem toho dodržiavať všetky ostatné povinnosti v súvislosti s ochranou osobných údajov vyplývajúce z právnych predpisov o ochrane osobných údajov. Z týchto právnych predpisov okrem iného vyplýva, že spoločnosť ING musí spracovávať osobné údaje len na osobitné účely, ktoré spočívajú v právnom základe legitímneho spracovania osobných údajov. Ak zo zákonov o ochrane osobných údajov vyplýva spoločnosti ING povinnosť požiadať o udelenie súhlasu so spracovaním osobných údajov, musí daná osoba pred začatím zhromažďovania a používania osobných údajov udeliť súhlas.

## Vymedzenie osobných údajov, ktoré ING zhromažďuje a používa

ING zhromažďuje a používa nasledovné osobné údaje:

- Meno a priezvisko, adresu (aj e-mailovú), dátum narodenia alebo telefónne čísla držiteľov kariet, administrátorov programu a právnych zástupcov firemných klientov.
- Informácie o platobných operáciách, ktoré vykonáva držiteľ karty, ako napríklad miesto vykonania transakcie, suma, kód MCC a informácie o neuskutočnených a zamietnutých

operáciách. ING môže zhromažďovať ďalšie informácie o transakciách na základe predchádzajúcej dohody s firemným klientom.

- Informácie o limitoch na platby prostredníctvom karty.
- V prípade, ak dlžnú sumu hradí držiteľ karty, číslo účtu a informácie o nesplatených platbách držiteľov kariet.
- telefonické hovory medzi administrátormi programu a držiteľmi kariet alebo administrátormi programu a pracovníkmi zákazníckej podpory. Ak z právnych predpisov vyplýva pre spol. ING zákaz nahrávania telefonických hovorov, spol. ING nebude takéto rozhovory nahrávať.

## Účely zhromažďovania a používania osobných údajov

ING zhromažďuje a používa osobné údaje na nasledovné účely:

1. Plnenie zmluvných záväzkov a poskytovanie služieb v rámci programu firemných kariet.
  - Osobné údaje o právnych zástupcoch, administrátoroch programu a držiteľoch kariet sa spracovávajú na účely vyhotovenia a poskytnutia zmluvy o využívaní služieb firemných kariet firemným klientom. Ako nástroj správy platieb poskytne spol. ING firemnému klientovi výpisy, internetový nástroj na prehliadanie platobných operácií vykonaných prostredníctvom firemnej karty a celkovú výšku platieb, ktoré vykonal držiteľ karty.
  - Spol. ING spracúva osobné údaje o držiteľoch kariet a informácie o transakciách na účely vydávania kariet držiteľom, spracovania platieb obchodníkom, poskytnutia držiteľom kariet výpisov z účtu, internetového nástroja a aplikácie na prehliadanie vykonaných transakcií. Aplikácia poskytuje držiteľom kariet informácie o zostávajúcim limite na platby firemnými kartami. Ak dlžnú sumu hradí držiteľ, spol. ING spracováva ich čísla účtov na účely prevodu dlžnej sumy z ich účtov alebo na odpísanie dlžnej sumy z ich účtov v prípade inkasa.
  - Ak administrátor programu alebo držiteľ karty kontaktuje zákaznícku podporu, pracovníci zákazníckej podpory ho požiadajú, aby uviedol svoju adresu alebo dátum narodenia na overenie totožnosti volajúceho.
2. Dodržiavanie právnych predpisov a nariadení súvisiacich s overením totožnosti „poznaj svojho klienta“ (know-your-

customer). V súvislosti s dodržiavaním právnych predpisov týkajúcich sa ochrany pred legalizáciou príjmov z trestnej činnosti a ochrany pred financovaním terorizmu spol. ING preveruje mená a priezviská a transakcie držiteľov kariet porovnaním s menami osôb uvedenými v celosvetových kontrolných zoznamoch. Preverovanie mien a transakcií je povinné. Preverovanie vyplýva z rôznych platných právnych predpisov boja proti finančnej a hospodárskej trestnej činnosti (FEC) vrátane rôznych režimov sankcií s exteritoriálnou pôsobnosťou. Spol. ING je súčasťou reťazca presadzovania práva v boji proti finančnej a hospodárskej trestnej činnosti (FEC) vo všetkých podobách, ako napríklad sankcie a ochrana pred legalizáciou príjmov z trestnej činnosti.

3. Spol. ING môže monitorovať, zaznamenávať, uschovávať a používať telefónne hovory na zákaznícku linku, e-mailové správy alebo iné formy elektronickej komunikácie na nasledovné účely:
- zabránenie, odhalenie alebo vyšetrovanie podvodu alebo zločinu;
  - hodnotenie kvality služieb zákazníckej podpory;
  - školenia, príprava alebo hodnotenie zamestnancov zákazníckeho centra. Ak z právnych predpisov vyplýva pre spol. ING zákaz nahrávania telefonických hovorov, spol. ING nebude takéto rozhovory nahrávať. Spol. ING môže poskytnúť záznamy telefonických hovorov alebo záznamy komunikácie prostredníctvom iných elektronickej prostriedkov štátnym orgánom národnej bezpečnosti, ich útvarami alebo zamestnancom týchto útvarov v súlade s internými pravidlami a predpismi.

### Ponúkание služieb a produktov držiteľom kariet

Spol. ING neponúka ani nepredáva držiteľom kariet svoje produkty a služby, alebo služby a produkty tretích strán.

### Poskytnutie osobných údajov tretím stranám

Na účely poskytovania služieb firemných kariet využíva spoločnosť ING služby iných poskytovateľov služieb. Poskytovatelia služieb sídlia v krajinách Európskej únie. Spoločnosť ING poskytuje iným poskytovateľom služieb osobné údaje len v takom rozsahu, aký je potrebný pre danú službu, napríklad údaje o transakcii sa prenášajú do spoločnosti Mastercard Europe S.A., ktorá uchováva osobné údaje pre spoločnosť ING s cieľom poskytnúť podporu funkcií voliteľných produktov, ktoré je možné poskytnúť priamo na vyžiadanie. Niektorí z poskytovateľov služieb môžu mať materskú firmu so sídlom v Spojených štátoch amerických. To znamená, že spol. ING môže odosielať osobné údaje do Spojených štátov amerických. Spol. ING však vždy zabezpečí, aby prenos osobných údajov do Spojených štátov amerických prebiehal v súlade s platnými právnymi predpismi o ochrane osobných údajov. Všetci poskytovatelia služieb spoločnosti ING sú spracovávateľmi údajov s výnimkou spol. Mastercard Europe S.A., ktorá je prevádzkovateľ údajov.

### Archivácia osobných údajov

Pri archivácii osobných údajov spol. ING zohľadňuje nasledovné kritéria:

- lehotu na zhromažďovanie a používanie osobných údajov potrebných na poskytovanie danej služby;
- rozsah spracovávaných údajov, ktorý určujú platné právne predpisy;
- platnú premlčaciu lehotu podľa zákona.

### Bezpečnosť osobných údajov

Spol. ING zaviedla potrebné technické, fyzické a organizačné opatrenia na ochranu osobných údajov proti neúmyselnému alebo neoprávnenému zničeniu, neúmyselnej strate, zmene, neoprávnenému prezradeniu alebo neoprávnenému prístupu a všetkým ostatným protizákonným spôsobom spracovania. Na dosiahnutie takejto úrovne ochrany zaviedla spol. ING normy riadenia technologického rizika a iné zodpovedajúce postupy a opatrenia na ochranu osobných údajov.

### Právo na prístup

Osoba, ktorá žiada o prístup alebo chce podať sťažnosť na spôsob spracovania osobných údajov spol. ING, musí poslať list s priloženou kópiou platného dokladu totožnosti na nasledovnú adresu:

ING afdeling Klant Events/WBP  
Antwoordnummer 40060  
8900 SB Leeuwarden  
Holandsko

### Zmeny vyhlásenia o ochrane osobných údajov

Spol. ING pravidelne kontroluje aktuálnosť vyhlásenia o ochrane osobných údajov. Občas skontrolujte, či sa vo vyhlásení o ochrane osobných údajov nevyskytujú zmeny. Posledná úprava vyhlásenia o ochrane osobných údajov bola vykonaná 1. mája 2018.

---

ING Bank N.V. sídli na adrese Bijlmerplein 888, 1102 MG Amsterdam, Holandsko, číslo zápisu v Obchodnom registri 33031431 v Amsterdame. ING Bank N.V. je registrovaná v banke De Nederlandsche Bank (DNB) a na Holandskom úrade pre finančné trhy (AFM) a v registri úverových a finančných inštitúcií. Dohľad nad ING Bank N.V. vykonáva tiež holandský orgán pre spotrebiteľov a trhy (Authority for Consumers & Markets (ACM)). Viac informácií o dohľade nad spol. ING Bank N.V. vám poskytne DNB ([www.dnb.nl](http://www.dnb.nl)), AFM ([www.afm.nl](http://www.afm.nl)) alebo ACM ([www.acm.nl](http://www.acm.nl)).

# ING Corporate Card Bezpečnostné predpisy platné pre držiteľov kariet

Ako držiteľ karty musíte podniknúť všetky potrebné kroky k zachovaniu bezpečnosti a bezpečnej úschovy vašej karty a PIN kódu. ING má právo zmeniť bezpečnostné predpisy s okamžitou účinnosťou a bez predchádzajúceho oznámenia. Odkazy na „iné osoby“ a „niekto iný“ uvedené v tomto dodatku sa vzťahujú okrem tretích strán aj na partnerov, deti, príbuzných, priateľov, spolunájomníkov, návštevníkov a kolegov týchto osôb. Personál spol. ING od vás nebude nikdy žiadať informácie o PIN kóde.

## 1. Úschova

1.1 Vždy sa uistite, že vaša karta je bezpečne uschovaná:

- Kartu uschovávajú tak, aby ju iné osoby nemali na dohľad alebo k nej nemohli získať prístup bez vášho vedomia.
- Uistite sa, že iné osoby nemajú vašu kartu na dohľad a nepoznajú miesto, na ktorom kartu bežne uschovávajú (napr. kabelka alebo peňaženka) a
- Kartu nesmiete stratiť.

1.2 Vždy sa uistite, že váš PIN kód je bezpečne uschovaný:

- Oznámenie, v ktorom je uvedený PIN kód po prečítaní ihneď zlikvidujte.
- PIN kód si nikam nezapisujte, ale naučte sa ho naspamäť.
- Ak si svoj PIN kód nedokážete zapamätať, môžete si ho poznačiť. Vždy sa však uistite, že iné osoby nie sú schopné rozlúštiť váš PIN kód.
- Poznačený PIN kód neuschovávajú na tom istom mieste ako kartu.
- Svoj PIN kód nikomu neprezradíte. Svoj PIN kód neukazujete ani neprezradzajte iným osobám.

## 2. Bezpečné používanie karty

2.1 Pri používaní karty sa vždy uistite, že jej použitie je bezpečné:

- Kartu nikdy neposkytnete žiadnej inej osobe, ani ak by vám táto osoba ponúkla pomoc. Kartu môžete inej osobe poskytnúť len v tom prípade, ak prostredníctvom karty platíte na platobnom termináli alebo ju vkladáte do bankomatu. Kartu musíte mať však stále na dohľad.
- Kartu nikdy nespúšťajte z dohľadu, až kým ju bezpečne neschováte.
- Vždy sa uistite, že ste po použití dostali svoju kartu späť.
- Vždy dodržiavajte inštrukcie na overenie bezpečnosti platobného terminálu alebo bankomatu, ktoré sú zobrazené na displeji.
- Ak po uskutočnení platby alebo výberu z bankomatu nedostanete kartu späť, okamžite kontaktujte spol. ING.
- Ak máte podozrenie alebo ste si vedomí, že použitie karty by v danej situácii nebolo bezpečné, nepoužívajte ju.
- Pri používaní karty buďte pozorní a nenechajte sa rozrušiť.

2.2 PIN kód vždy zadávajú bezpečným spôsobom:

- Pri zadávaní PIN kódu (napr. na platobnom termináli alebo v bankomate) sa uistite, že PIN kód nevidí žiadna iná osoba.
- Pri zadávaní PIN kódu sa snažte druhou rukou a svojím telom zakryť klávesnicu, a tým zabránite, aby kód PIN videla iná osoba a
- PIN kód môžete zadávať len vy bez pomoci inej osoby.

## 3. Kontrola

Pravidelne kontrolujte, či je vaša karta uschovaná bezpečne a či kartu používate bezpečným spôsobom:

- Minimálne jedenkrát denne skontrolujte, či máte kartu na určenom mieste.
- Kontrolujte debety a kredity realizované prostredníctvom vašej karty pomocou online služby spol. ING alebo na pravidelnom výpise.
- Ak zistíte akékoľvek nezrovnalosti v rámci debetov a kreditov na vašej karte, bezodkladne kontaktujte spol. ING a podniknite potrebné kroky, aby ste zabránili (ďalšej) strate.
- Ak nesúhlasíte s niektorou z platobných operácií uvedených v pravidelnom výpise z účtu, okamžite túto skutočnosť ohláste a odôvodnite spol. ING.

## 4. Zablokovanie karty

Ak máte opodstatnené podozrenie, že vaša karta alebo PIN kód nie sú bezpečne uschované, bezodkladne kontaktujte spol. ING a dodržiavajte pokyny spoločnosti ING. Ak máte kartu stále pri sebe, už ju viac nepoužívajte. Podozrenie je potrebné okamžite oznámiť spol. ING v nasledovných prípadoch:

- Ak ste stratili kartu alebo vám karta bola odcudzená.
- Ak neviete, kde sa vaša karta nachádza.
- Ak vám po uskutočnení platby alebo výbere finančných prostriedkov nebola karta vrátená.
- Ak zistíte (napr. prostredníctvom online služby od spol. ING alebo z pravidelného výpisu), že prostredníctvom vašej karty boli uskutočnené platby, ktoré ste neuskutočnili vy.
- Ak viete alebo máte podozrenie, že niekto iný pozná alebo videl váš PIN kód.

## 5. Ohlásenie krádeže alebo neoprávneného použitia

- Krádež alebo stratu karty musíte okamžite ohlásiť na políciu podľa miesta krádeže alebo straty, ak spol. ING nenariadila inak.
- Po ohlásení straty na políciu musíte bezodkladne poslať spoločnosti ING písomné potvrdenie o ohlásení, v ktorom je uvedený dátum, čas a miesto ohlásenia.

## 6. Ďalšie pokyny

Spol. ING má právo priamo alebo nepriamo vydať pokyny k používaniu karty alebo PIN kódu, ktoré musí držiteľ karty dodržiavať.